



**A7-0224/2010**

5. 7. 2010

**\*\*\***

## **DOPORUČENÍ**

k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a Spojenými státy americkými o zpracovávání a předávání údajů o finančních transakcích z Evropské unie do Spojených států pro účely Programu sledování financování terorismu

(11222/1/2010/REV 1 a COR 1 – C7-0158/2010 – 2010/0178(NLE))

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

Zpravodaj: Alexander Alvaro

***Vysvětlivky***

- \* Postup konzultace
- \*\*\* Postup souhlasu
- \*\*\*I Řádný legislativní postup (první čtení)
- \*\*\*II Řádný legislativní postup (druhé čtení)
- \*\*\*III Řádný legislativní postup (třetí čtení)

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém v návrhu aktu.)

## OBSAH

	<b>Strana</b>
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU .....	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ.....	7
MENŠINOVÉ STANOVISKO .....	10
MENŠINOVÉ STANOVISKO .....	11
VÝSLEDEK ZÁVĚREČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU .....	13



## NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

**k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a Spojenými státy americkými o zpracovávání a předávání údajů o finančních transakcích z Evropské unie do Spojených států pro účely Programu sledování financování terorismu (11222/1/2010/REV 1 a COR 1 – C7-0158/2010 – 2010/0178(NLE))**

### (Postup souhlasu)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (11222/1/2010/REV 1 a COR 1),
  - s ohledem na znění Dohody mezi Evropskou unií a Spojenými státy americkými o zpracovávání a předávání údajů o finančních transakcích z Evropské unie do Spojených států pro účely Programu pro sledování financování terorismu, která tvoří přílohu výše zmíněného návrhu rozhodnutí Rady,
  - s ohledem na své usnesení ze dne 5. května 2010 o doporučení Komise Radě týkající se zmocnění k zahájení jednání mezi Evropskou unií a Spojenými státy americkými o mezinárodní dohodě, kterou se mají Ministerstvu financí Spojených států amerických zpřístupnit údaje o finančních transakcích za účelem předcházení terorismu a financování terorismu a boje proti nim<sup>1</sup>,
  - s ohledem na stanovisko evropského inspektora ochrany údajů ze dne 22. června 2010<sup>2</sup>,
  - s ohledem na stanovisko, které dne 25. června 2010 vydala pracovní skupina pro ochranu údajů zřízená podle článku 29 a pracovní skupina pro policii a spravedlnost,
  - s ohledem na žádost o souhlas, kterou v souladu s čl. 218 odst. 6 písm. a) ve spojení s čl. 87 odst. 2 písm. a) a čl. 88 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie předložila Rada (C7-0158/2010),
  - s ohledem na článek 81 a čl. 90 odst. 8 jednacího řádu,
  - s ohledem na doporučení Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A7-0224/2010),
1. souhlasí s uzavřením této dohody;
  2. vyzývá Komisi, aby v souladu s článkem 8 Listiny základních práv Evropské unie, který stanoví, že na dodržování pravidel týkajících se osobních údajů musí dohlížet „nezávislý orgán“, Evropskému parlamentu a Radě co nejdříve předložila seznam tří kandidátů, kteří by mohli plnit úlohu nezávislé osoby uvedenou v čl. 12 odst. 1 této dohody; upozorňuje na

<sup>1</sup> Přijaté texty, P7\_TA(2010)0143.

<sup>2</sup> Dosud nezveřejněno v Úředním věstníku.

to, že uplatňovat by se měl stejný postup jako v případě jmenování evropského inspektora ochrany osobních údajů Evropským parlamentem a Radou, kdy se postupuje podle nařízení (ES) č. 45/2001<sup>1</sup>, jež provádí článek 286 Smlouvy o ES;

3. pověřuje svého předsedu, aby postoj Parlamentu předal Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a vládě Spojených států amerických; dále pověřuje svého předsedu, aby zahájil meziparlamentní dialog s předsedkyní Sněmovny reprezentantů Spojených států amerických a předsedou *pro tempore* Senátu Spojených států amerických ohledně budoucí rámcové dohody o ochraně údajů mezi Evropskou unií a Spojenými státy americkými.

---

<sup>1</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2001 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů (Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.)

## VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Dne 11. února 2010 Evropský parlament při prvním hlasování o mezinárodní dohodě v rámci postupu souhlasu po vstupu Lisabonské smlouvy v platnost neudělil souhlas s uzavřením dohody mezi EU a USA o údajích o finančních transakcích (FMDA). Evropský parlament současně požádal Evropskou komisi, aby neprodleně předložila nové doporučení, které dá Radě mandát k jednání, jehož cílem bude uzavřít dlouhodobou dohodu mezi EU a USA. Dne 11. května 2010 Rada zmocnila Komisi k tomu, aby jménem Evropské unie zahájila jednání se Spojenými státy americkými o zpřístupnění údajů o finančních transakcích Ministerstvu financí Spojených států amerických za účelem předcházení terorismu a jeho financování a boje proti nim (dohoda FMDA mezi EU a USA). Komise uzavřela tato jednání dne 11. června a dne 28. června byla dohoda podepsána a Rada současně požádala Evropský parlament, aby udělil souhlas s návrhem rozhodnutí Rady o uzavření výše uvedené dohody.

Evropský parlament důsledně ve svých předchozích usneseních vyjadřoval své stanovisko – naposledy v usnesení ze dne 5. května (B7-0243/2010)<sup>1</sup> o mandátu k jednání – a upozorňoval na řadu vylepšení, která by nová dohoda měla obsahovat, a to zejména:

- že dvojí přístup je přijatelný, budou-li do plánované dohody mezi EU a USA zahrnuta přísná ochranná opatření, a že v dlouhodobém horizontu by se mělo uvažovat o trvalém, právně závazném postupu EU pro získávání požadovaných údajů na území Evropy;
- že by měl být určen veřejný soudní orgán, který bude v EU pověřen odpovědností za přijímání žádostí od ministerstva financí Spojených států;
- že dohoda by měla také obsahovat hodnocení a revizi ochranných opatření, která bude provádět Komise ve stanovených termínech v průběhu plnění dohody;
- že konkrétní práva evropských občanů a občanů USA (např. přístup k údajům, jejich opravy a odstranění, kompenzace a opravná opatření) by měla být zajištěna za nediskriminačních podmínek bez ohledu na státní příslušnost kterékoli osoby, jejíž údaje jsou zpracovávány v souladu s touto dohodou.

Zpravodaj by chtěl zohlednit všechna předchozí usnesení Parlamentu, neboť představují jednotná kritéria hodnocení této dohody. Ve srovnání s první dohodou, která byla Parlamentem odmítnuta, představuje současná dohoda zlepšení, jehož bylo dosaženo na základě důsledně prosazovaných požadavků Parlamentu týkajících se řešení výše uvedených klíčových bodů.

Nová dohoda obsahuje mimo jiné následující zlepšení:

- Přístup orgánů USA k údajům a získávání údajů z jejich strany na americké půdě bude monitorovat evropský orgán (čl. 12 odst. 1), který v případě potřeby vyhledávání údajů zablokuje. Tento postup zabrání možnosti vytěžování dat a hospodářské

---

<sup>1</sup> Usnesení Evropského parlamentu o doporučení Komise Radě týkající se zmocnění k zahájení jednání mezi Evropskou unií a Spojenými státy americkými o dohodě, kterou se mají Ministerstvu financí Spojených států amerických zpřístupnit údaje o finančních transakcích za účelem předcházení terorismu a financování terorismu a boje proti nim

špionáže.

- Byla stanovena podrobnější pravidla týkající se postupu v případě soudní nápravy pro evropské občany (článek 18).
- Podrobněji je stanoveno právo na opravu, výmaz nebo blokování (článek 16).
- Podrobnější pravidla byla stanovena i pro oblast transparentnosti v rámci amerického programu TFTP (článek 14).
- Došlo k upřesnění pravidel pro postup dalšího předávání údajů třetím zemím (článek 7).
- Oblast působnosti pro boj proti terorismu byla v souladu s požadavky Parlamentu definována a blíže objasněna (článek 2).
- Před tím, než je určený poskytovatel oprávněn poskytnout údaje, Europol ověří, zda žádost USA o poskytnutí finančních údajů vyhovuje požadavkům uvedeným v dohodě a zda je formulována co nejkonkrétněji (článek 4).
- Dojde-li k předání nevyžádaných údajů o finančních transakcích (např. z technických důvodů), ministerstvo financí USA je povinno tyto údaje vymazat (článek 6).
- Údaje týkající se jednotné oblasti pro platby v eurech (SEPA) se předávat nesmí.

Kromě zlepšení provedených v dohodě učinily Rada a Komise právně závazný příslib, že bude vytvořen právní a technický rámec pro extrahování údajů na území EU. Tento závazek ve střednědobém horizontu zajistí ukončení přenosu hromadných údajů americkým orgánům. Vytvoření evropského systému pro extrahování údajů představuje velmi důležité zlepšení, neboť pokračování v přenosu hromadných údajů je odklonem od zásad, na nichž jsou založeny právní předpisy a postupy EU. Z tohoto důvodu velice vítá jsou plánované tři kroky:

- Krok 1: Komise předloží návrh právního a technického rámce po uplynutí jednoho roku.
- Krok 2: Po uplynutí tří let Komise předloží zprávu o pokroku v oblasti systému EU pro extrahování údajů. Na základě této zprávy bude stávající Parlament moci nejen ověřit, zda byly závazky Komise a Rady splněny, ale také požadovat v závislosti na pokroku v oblasti systému EU pro extrahování údajů změnu dohody (dohoda umožňuje úpravu, pokud se EU rozhodne zavést svůj vlastní systém (článek 11)).
- Krok 3: Možné vypovězení dohody po uplynutí pěti let v případě, že systém EU pro extrahování údajů nebude vytvořen.

Kromě toho Komise prohlašuje, že po uzavření budoucí rámcové dohody o ochraně údajů mezi EU a USA bude dohoda o programu TFTP posuzována s ohledem na tuto rámcovou dohodu.

Zpravodaj vítá tato zlepšení, ale zároveň by chtěl zdůraznit, že některá ustanovení by se měla ještě upřesnit, jakmile dojde ke zvolení konkrétních postupů. Vzhledem k tomu, že Europol není podle Parlamentu soudním orgánem, je nutné zajistit nezávislý dohled nad jeho činností při posuzování žádostí podaných americkou stranou, což by po dobu platnosti dohody mohlo být zajištěno například pověřením pracovníka úřadu evropského inspektora ochrany údajů. Zajistit by se mělo rovněž zapojení Evropského parlamentu do postupu výběru nezávislého orgánu EU uvedeného v čl. 12 odst. 1.

Konečné znění dohody spolu s právně závazným příslibem uvedeným v rozhodnutí Rady



splňuje většinu požadavků Parlamentu. Reaguje na obavy občanů EU týkající se jak bezpečnosti, tak soukromí, a nabízí právně závazná řešení všeobecně známých problémů. Dohoda svědčí také o nové míře pravomocí Parlamentu, který nyní zajišťuje demokratickou kontrolu nad mezinárodními dohodami.

S ohledem na výše zmíněná zlepšení zpravodaj navrhuje udělit souhlas s uzavřením dohody.

## MENŠINOVÉ STANOVISKO

v souladu s čl. 52 odst. 3 jednacího řádu  
pokládají J. Albrecht, R. Tavares, J. Sargentini, H. Flautre, T. Zdanoka a Cornelia Ernst

Dohoda mezi EU a USA o programu sledování financování terorismu (TFTP) nedává záruky, které EP požadoval ve svých předchozích usneseních. Některé z těchto požadavků byly skutečně bezpodmínečné.

Celá dohoda se týká obrovského přenosu hromadných údajů o občanech EU, kteří nejsou z ničeho podezříváni. Možné vytvoření programu TFTP v EU po uplynutí tříletého období by tuto otázku nevyřešilo. Praktické řešení spočívající v cíleném přenosu údajů v jednotlivých případech, k němuž bude potřeba soudní povolení, nebylo jednoduše nikdy podstatným způsobem zváženo. Úloha dohledu ze strany Europolu není jasná a vyžádala by si změnu jeho mandátu. Europol navíc není soudním orgánem.

Takováto dohoda představuje jasné porušení právních předpisů EU týkajících se ochrany údajů. Bude mít nepříznivý vliv na jednání o smlouvě mezi EU a USA o ochraně údajů. Lhůta pro uchování údajů je příliš dlouhá. Vyjadřujeme politování také nad tím, že v dohodě chybí ustanovení o skutečném skončení platnosti. Ustanovení smlouvy týkající se práv subjektů údajů, zejména pokud jde o práva na opravná opatření, neodpovídají vůbec evropským kritériím.

Spolupracovat s USA v boji proti terorismu a financování terorismu bychom přesto skutečně chtěli. Tato politika však může, a tedy i musí být prováděna při plném dodržování ustanovení Smluv EU týkajících se základních práv a soukromí.

## MENŠINOVÉ STANOVISKO

v souladu s čl. 52 odst. 3 jednacího řádu  
pokládá Gerard Batten

Navrhovaný právní předpis není z demokratického hlediska legitimní ze třech hlavních důvodů:

1) Všechny právní předpisy, jež byly přijaty v souladu s Lisabonskou smlouvou, nejsou z demokratického hlediska legitimní, neboť obyvatelům Evropy nebyla dána možnost hlasovat o přijetí této smlouvy v referendu.

2) Návrh dohody byl zpřístupněn teprve 27. května, a to omezenému počtu poslanců EP. Bylo to během tzv. zeleného týdne, kdy se předpokládá, že poslanci EP pracují doma ve svých volebních obvodech, takže jen málo z nich bylo přítomno a mohlo si návrh přečíst. Ti, kteří si návrh přesto přečetli, byli požádáni, aby podepsali čestné prohlášení, v němž souhlasili s tím, že pomlčí o jeho obsahu.

3) Tyto důvěrné a soukromé finanční údaje patří danému jednotlivci, nikoli Evropské unii či Parlamentu. Pokud je takové dohody zapotřebí, měla by být realizována prostřednictvím mezinárodní dohody, k níž se připojí demokratické vlády, které jsou voleny svými voliči a jsou jim odpovědné.

Takovýto právní předpis může být podle stávajících vnitrostátních předpisů o ochraně údajů týkajících se sdílení informací se zámořskými třetími stranami dokonce nezákonný.

Z těchto důvodů budu spolu se svými kolegy ze Strany za nezávislost Spojeného království hlasovat proti a naléháme na všechny poslance EP ze všech zemí, kteří věří v demokratickou státní svrchovanost, aby učinili totéž.



## VÝSLEDEK ZÁVĚREČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

<b>Datum přijetí</b>	5.7.2010
<b>Výsledek konečného hlasování</b>	+:           41 -:           9 0:           1
<b>Členové přítomní při konečném hlasování</b>	Jan Philipp Albrecht, Sonia Alfano, Roberta Angelilli, Gerard Batten, Rita Borsellino, Emine Bozkurt, Simon Busuttil, Philip Claeys, Carlos Coelho, Rosario Crocetta, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Cornelia Ernst, Hélène Flautre, Kinga Gál, Kinga Göncz, Nathalie Griesbeck, Sylvie Guillaume, Ágnes Hankiss, Anna Hedh, Salvatore Iacolino, Sophia in 't Veld, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Timothy Kirkhope, Juan Fernando López Aguilar, Baroness Sarah Ludford, Monica Luisa Macovei, Clemente Mastella, Véronique Mathieu, Nuno Melo, Louis Michel, Claude Moraes, Carmen Romero López, Judith Sargentini, Birgit Sippel, Csaba Sógor, Rui Tavares, Wim van de Camp, Daniël van der Stoep, Axel Voss, Manfred Weber, Renate Weber, Tatjana Ždanoka
<b>Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování</b>	Magdi Cristiano Allam, Alexander Alvaro, Edit Bauer, Anne Delvaux, Ioan Enciu, Iliana Malinova Iotova, Ernst Strasser, Marie-Christine Vergiat
<b>Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování</b>	Jens Geier